



Model KUBE-2 Subwoofer

GB Installation Manual	NL Installatie
F Manuel d'installation	DK Installationsanvisning
D Installationshandbuch	RU Руководство по установке
I Manuale d'installazione	CN 安装手册
ES Manual de instalación	J 取扱説明書
P Manual de instalação	

INTRODUCTION

(F) Utilisation (D) Einleitung (I) Introduzione (ES) Introducción (P) Introdução (NL) Inleiding (DK) Introduktion (RU) Введение (CN) 简介 (J) はじめに

- GB** Thank you for purchasing KEF powered subwoofer KUBE-2. We are confident that your KUBE-2 will provide reliable, high performance sound for many years to come. Please read this manual fully before you attempt any connections to the KUBE-2.
- F** KEF vous remercie de votre achat d'un subwoofer modèle KUBE-2. Nous sommes convaincus que votre haut-parleur KUBE-2 vous procurera un son fiable et de hautes performances pendant de longues années. Veuillez lire intégralement le présent manuel avant de procéder à des connexions quelconques.
- D** Vielen Dank für den Kauf des aktiven Subwoofers KEF KUBE-2. Wir sind davon überzeugt, daß Ihr KUBE-2 lange Zeit zuverlässig funktionieren und eine hohe Klangqualität gewährleisten wird. Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät anschließen.
- I** Vi ringraziamo per aver dato la Vs preferenza al subwoofer attivo KEF, apparecchio affidabile e dalle elevate prestazioni. Prima di effettuare i collegamenti si consiglia di leggere per intero il presente manuale.
- ES** Le damos las gracias por haber adquirido el altavoz para graves KEF Modelo KUBE-2. Estamos seguros de que el KUBE-2 le proporcionará un sonido de calidad y de altas prestaciones durante muchos años. Por favor, lea este manual antes de intentar conectar y poner en funcionamiento el altavoz.
- P** Obrigado por ter escolhido o modelo KEF KUBE-2: um subwoofer com amplificador. Acreditamos que o seu KUBE-2 lhe oferecerá durante muitos anos, um som de alta fidelidade. Leia, por favor, este manual integralmente antes de tentar quaisquer conexões com o KUBE-2.
- NL** Wij danken u van harte voor uw aankoop van de actieve subwoofer KEF Model KUBE-2. Wij zijn ervan overtuigd dat uw subwoofer u jarenlang hoogwaardig luisterplezier zal geven. Lees eerst deze handleiding aandachtig door alvorens u de subwoofer KUBE-2 aansluit.
- DK** Tillykke med erhvervelsen af din KEF model KUBE-2 subwoofer med forstærker. Vi er overbevist om, at din KUBE-2 vil give dig en stabil high performance sound i mange år fremover. Gennemlæs venligst denne manual inden du foretager nogen tilslutning til din model KUBE-2.
- RU** Благодарим вас за приобретение сабвуфера KEF KUBE-2. Мы уверены, что ваш сабвуфер KUBE-2 обеспечит высококачественное звучание вашей системы на многие годы.
- CN** 感谢您购买 KUBE-2！我们相信，KUBE-2 将在未来数年里带给您可靠的高性能音质。安装 Kube-1 之前，请仔细阅读本手册。
- J** KUBE-2 をお買い上げ有難うございます。ご使用前に必ず本取説をお読みください。

USING THE MANUAL

(F) Utilisation du manuel (D) Verwendung der Anleitung (I) Uso del manuale (ES) Uso del manual (P) Utilização do manual (NL) Gebruik van de handleiding (DK) Brug af manualen (RU) Использование руководства (CN) 使用须知 (J) マニュアルの使用にあたって

- GB** The following icons are used throughout this manual to help you safely install your new speakers. **Please follow them carefully.**
- F** Les icônes reprises ci-après sont utilisées dans tout le manuel de manière à vous aider à installer vos nouveaux haut-parleurs en toute sécurité. **Veillez suivre scrupuleusement leur signification.**
- D** Die folgenden Symbole finden Sie in der gesamten Anleitung. Sie erleichtern eine sichere Installation Ihrer neuen Lautsprecher. **Bitte achten Sie sorgfältig auf die Symbole.**
- I** Le seguenti icone usate nel manuale aiutano ad installare correttamente i diffusori. **Si raccomanda di seguirle con attenzione.**
- ES** Se utilizan los iconos siguientes en este manual para ayudarle a instalar con seguridad sus nuevos altavoces. **Signalas cuidadosamente.**
- P** Os seguintes ícones são utilizados no manual afim de o ajudarem a instalar com segurança as suas novas colunas. **Siga-os cuidadosamente.**
- NL** De hierna volgende pictogrammen worden in de hele handleiding gebruikt om u te helpen bij het veilig aansluiten en gebruiken van uw nieuwe luidsprekers. **Volg de instructies steeds nauwgezet op.**
- DK** Følgende symboler benyttes i denne manual, for at hjælpe dig med sikker installation af dine højttalere. **Følg dem nøje.**
- RU** Приведенные ниже значки используются в данном руководстве с целью обеспечения необходимых мер безопасности при установке вашего сабвуфера. **Пожалуйста, тщательно следуйте этим мерам предосторожности.**
- CN** 本手册中使用了下列图标，旨在帮助用户安全地安装新的扬声器。请仔细遵照手册操作。
- J** 下記の記号は本取説でひんばんに使用されているものです。本機を安全に正しくご使用いただくため記号の指示に従ってください。



(GB) Correct
(F) Correct
(D) Richtig
(I) Corretto
(ES) Correcto
(P) Correcto
(NL) Juist
(DK) Korrekt
(RU) правильно
(CN) 正确
(J) 正しいです



(GB) Wrong
(F) Incorrect
(D) Falsch
(I) Errato
(ES) Incorrecto
(P) Errado
(NL) Fout
(DK) Forkert
(RU) Неправильно
(CN) 错误
(J) 誤りです



(GB) Read
(F) 'A lire'
(D) Lesen
(I) Leggere
(ES) Lea
(P) Leia
(NL) Lees
(DK) Gennemlæs
(RU) Прочитайте
(CN) 阅读
(J) お読みください



(GB) Caution/Warning
(F) Attention/Avertissement
(D) Achtung / Warnung
(I) Attenzione/Avvertenza
(ES) Precaución/Atención
(P) Atenção/ Aviso
(NL) Opgelet/Waarschuwing
(DK) Forsigtigt / Advarsel
(RU) Внимание предупреждение
(CN) 注意警告
(J) 注意！警告！



(GB) Electrical Warning
(F) Danger électrique
(D) Warnung: Gefährliche Spannungen
(I) Rischi elettrici
(ES) Advertencia eléctrica
(P) Aviso sobre a parte eléctrica
(NL) Opgelet! Elektriciteit!
(DK) Elektrisk advarsel
(RU) Предупреждение при обращении с электричеством
(CN) 注意强电
(J) 感電注意！



(GB) Option
(F) Option
(D) Option
(I) Opzione
(ES) Opción
(P) Opcional
(NL) Optie
(DK) Tilbehør
(RU) Опция
(CN) 选择
(J) オプション（任意選択）



(GB) Positive/RED
(F) Positif / ROUGE
(D) Positiv / ROT
(I) Positivo / ROSSO
(ES) Positivo / ROJO
(P) Positivo/Vermelho
(NL) Positief / ROOD
(DK) Positiv / RØD
(RU) Плюс/КРАСНЫЙ
(CN) 正极/红色
(J) プラス側・赤



(GB) Negative/BLACK
(F) Négatif / NOIR
(D) Negativ / SCHWARZ
(I) Negativo / NERO
(ES) Negativo / NEGRO
(P) Negativo/ Preto
(NL) Negatief / ZWART
(DK) Negativ / SORT
(RU) Минус/ЧЕРНЫЙ
(CN) 负极/黑色
(J) マイナス側・黒



(GB) Switch off appliance
(F) Couper l'appareil
(D) Gerät abschalten
(I) Disattivazione dell'ap parecchio
(ES) Interruptor del aparato
(P) Interruptor para desligar
(NL) Het toestel uitschakelen
(DK) Afbryd apparatet
(RU) Отключить устройство
(CN) 切断电源
(J) 主電源を切る

SAFETY INFORMATION

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE



- A combined mains power input lead and country specific mains plug is provided.
- Check before connecting to your local mains supply that the local supply voltage is the same as that marked on the rear panel. If it is not, check with your supplier before proceeding.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the products enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

Due to the mains switch being located on the rear panel, the appliance must be located in an open area without anything obstructing access to the mains switch.

The apparatus should be connected to a mains socket with a protective earthing connection.



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

重要的安全注意事项

警告

为避免发生火灾或触电事故，本机不准淋雨或受潮。



CAUTION
RISK OF
ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

警告
不准打开
以防触电



注意：为避免触电，不准打开机壳(或机背)。
机壳内没有用户能自行维修的零部件。本机须
由合格维修人员维修。

- 

左示三角形内加闪电标志，提醒用户本机内有未经绝缘的“危险电压”存在，可能足以令人发生触电危险。
- 

左示三角形内加感叹号标志，提醒用户本机附有重要的文字指南，介绍如何操作及维修。

连接或使用本机之前，须仔细阅读各项安全及操作指示。请保存本告示及使用手册，以供日后参考。

必须遵守本机外壳上和操作指南中标明的所有警告。

不准在近水地方使用本机，例如在靠近浴缸、洗手盆、厨房洗涤盆或洗衣盆的地方，或在潮湿的地库内，或靠近泳池的地方使用本机。

设备上不应放置诸如花瓶一类的装液体的物品。

本机应安装或放置在不影响正常通风的位置上使用，例如不应将其放在可能堵塞其通风孔的睡床、沙发、毯子或类似表面上，亦不应放在可能阻碍空气流经其通风孔的装置(例如书架或柜桶)内。

本机的安装位置应远离热源，例如暖炉、加热器、火炉或其他产热装置(包括功放)。

本机只准使用与其机背标示的电压及频率相同的外接电源。

本机的外接电源线，尤其靠近插头、方便插孔或本机的电源线引出位置，应安放在不大可能被踩踏或戳穿的地方。

清洁本机前，须将电源插头拔离墙上的电源插座，并且只能按说明书建议的方法进行。

本机长时间不用时，应将电源插头拔离墙上的电源插座或关掉“ON/OFF”开关。

小心防止任何物品或液体经由本机的任何孔洞进入本机。

本机倘若发生下列故障，须由合格的维修人员维修：

- A. 电源线或插头损坏；
- B. 有物品或液体进入本机；
- C. 本机被雨水或其他液体淋过；
- D. 本机工作不正常或性能明显变差；
- E. 本机跌落过或外壳损坏。

不准试图自行修理，应将本机交由合格维修人员维修。

注意

为防止触电，电源插头的插脚必须完全插入电源插座的插孔。

注意事项

本机不含有用户可自行维修的零件。

请勿打开机箱，否则可能遭遇危险电压的电击。请交由合格维修人员维修。

将电源插头拔离墙式插座时，请抓住插头往外拔，切勿拽电线。

切勿让墙式插座或连接线承受过多负载，否则可能引起火灾或触电。

因为本机有内置的功率放大器，所以会有热量由后面板散发出来。因此，请确保本机与墙至少有100mm（4英寸）的距离；亦不能将后面板面向地板或其他表面。

若将本机嵌入到柜子或墙壁中，请确保本机周围都有至少有100mm（4英寸）畅通空间。

为防止机箱变形或变色，请勿将本机置于阳光直射或太过潮湿的地方。

请勿在室外使用本机。

本机采用了磁屏蔽设计，但是本机离电视机太近的话，仍会削弱图象的色彩。若发生此种情况，请将本机移得离电视机远一些。

本机检查维修完成后，要求维修商店保证其在修理本机时，只使用制造商准许使用的、特性与本机原来使用零部件完全相同的替换零部件，并且已经完成例行安全检查，保证本机处于安全操作状态。**使用未获准使用的零部件，可能发生火灾、触电或者其他危险。**

电源

在接通电源之前，请务必检查本机使用地的电源电压及频率与后面板标明的是否相同，并且将本机后面板上电压选择开关置于正确的状态。

若本机提供的插头与您使用的插座不匹配，请去掉该插头并装上合适的插头。

警告：将带有裸露电线的插头插入带电的插座是很危险的。

警告・安全上のご注意

ご使用前に必ずお読みください。

警 告

火災や感電の恐れがありますので、絶対に内部を開けたり水に濡らさないでください。



警 告
感電の原因
になります



注意：感電の危険を減らすため、カバー(または背面カバー)は取り外さないでください。内部には、ユーザーが点検・修理できる部品はありません。点検・修理は資格を持つ技術者に依頼してください。

- ・仕向国の規格にあわせた付属の電源コードとプラグが付属しています。
- ・電源コードを接続する前に、リア・パネルに記されている電源電圧がお使いの地域の電源電圧に合っていることを確認してください。もし、異なっている場合には接続せずにお買い求めの販売店にご相談ください。

シンボル・マークの説明



正三角形の中に稲妻が記されているマークは、ケースの内部に感電する恐れのある高い電圧が絶縁されずにかかっていることについての警告を示しています。



正三角形の中に感嘆符が記されているマークは、セットに付属の印刷物に取り扱いやサービスについての重要な指示があることについて警告しています。

警告

主電源スイッチは後部パネルにありますので、機器は主電源スイッチにアクセスするのに障害物などが無い場所に置いてください。

アース接続をしないで 操作をしないでください。

アース接続はプラグインの前に行ってください。またソケットからプラグを抜いた後アース接続を取り払ってください。

ご使用上の注意

1. 本機を安全にお使いいただくと共に、性能を十分に発揮していただくために、ご使用前に本書を必ずお読みください。
2. 本書は大切に保管してください。
3. 安全にお使いいただくために製品本体や本書に記載されている全ての警告と注意を守ってください。
4. 本機の設置や操作は本書に従ってください。
5. 本機を安全にお使いいただくようアースをおとり下さい。
6. 本機を水の中や水のそばで使わないでください。また、湿気の多い場所での使用も避けてください。(例：バスタブ、洗面所、台所、洗濯場、湿気の多い地下、プールなど。)
7. 本機の放熱を妨げるような場所に置いたり、物をかぶせたりしないでください。
8. 本機を暖房器具や電熱器、アンプなど発熱の多い機器のそばに置かないでください。
9. 製品本体のリアパネルに記されている電源仕様のみでお使いいただけます。
10. 電源コードやプラグが歩行の邪魔になったり、ものに挟まれたりすることのないように十分注意してください。
11. アタッチメントやアクセサリは本書にしたがって使用してください。
12. 取り扱い—本機を移動するときは台車など生産者が指定した物を使って安全に移動してください。特に台車を使うときにはバランスを失うなどして荷崩れを起こし事故に至ることのないように十分にご注意ください。
13. 長期間お使いにならないときは、必ず電源プラグをACコンセントから抜いてください。
14. 次のような場合は KEF 製品の修理できる資格のあるサービスマンに修理を依頼してください。
 - a) 電源コードやプラグが不良となったとき。
 - b) ものを本体内に落したり、液体をこぼしてしまったとき。
 - c) 雨など水にぬれてしまった場合。
 - d) 正常に動作しないとき。
 - e) 落したり、キャビネットを損傷したとき。
15. 修理について。お客さまご自身での修理はしないでください。全ての修理は KEF 製品を修理できる資格を持ったサービスマンに依頼してください。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

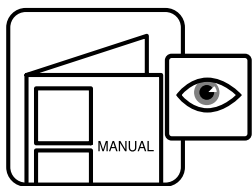
(F) Utilisation du manuel (D) Verwendung der Anleitung (I) Uso del manuale (ES) Uso del manual (P) Utilização do manual (NL) Gebruik van de handleiding
(DK) Brug af manualen (RU) Важные меры предосторожности (CN) 重要安全事项 (J) 重要安全項目

Please take heed of the following before using the KEF Model KUBE-2. Note also that the word “appliance” shall refer to the KEF KUBE-2 subwoofer, or any part of it.

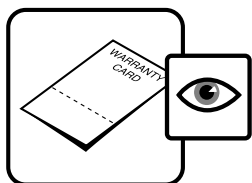
1. **Read Instructions** – All the Safety and Operating Instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** – The Safety and Operating Instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** – All warnings on the appliance and in the Operating Instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** – All Operating and Use Instructions should be followed. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. **Important** – Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. The third prong is provided for your safety.
If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Refer all servicing to a qualified service personnel. Servicing is required for any damaged parts such as power-supply cord or plug.
6. **Water and Moisture** – The appliance should not be used in or near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like. The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. Care should be taken so that objects containing liquids are not placed upon or spilled into the enclosure through openings and that no objects filled with liquids, such as a vase, shall be placed on the appliance.
7. **Ventilation** – The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, or similar surface that may block any ventilation openings.
8. **Heat** – The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources** – The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the Operating Instructions or as marked on the appliance and it shall remain readily operable. Mains plug is used as the disconnect device. To be completely disconnected from the power input, the mains plug of the appliance must be disconnected from the mains completely.
10. **Power-cord Protection** – Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the appliance. The main plug should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
11. **Attachments and Accessories** – Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. **Handling** – The appliance should be transported with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/appliance combination to avoid injury from tip-over.
13. **Non-use Periods** – Unplug this appliance during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Damage Requiring Service** – The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - a) The power supply cord or the plug has been damaged; or
 - b) Objects have fallen or liquid has been spilled into the appliance; or
 - c) The appliance has been exposed to rain; or
 - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - e) The appliance has been dropped or the enclosure damaged.
15. **Servicing** – The user shall not attempt to service the appliance beyond that described in the Operating Instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

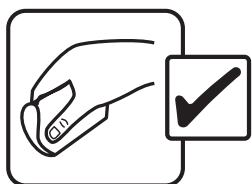
(F) Utilisation du manuel (D) Verwendung der Anleitung (I) Uso del manuale (ES) Uso del manual (P) Utilização do manual (NL) Gebruik van de handleiding
(DK) Brug af manualen (RU) Важные меры предосторожности (CN) 重要安全事项 (J) 重要安全項目



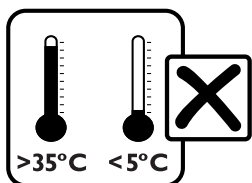
- (GB) Follow this manual carefully for best results from your subwoofer
- (F) Afin de tirer les meilleurs résultats des haut-parleurs, veuillez suivre scrupuleusement les instructions reprises dans le présent manuel
- (D) Für optimale Ergebnisse mit Ihrem Lautsprecher befolgen Sie diese Anleitung
- (I) Per ottenere le migliori prestazioni dai diffusori seguire le istruzioni contenute nel presente manuale
- (ES) Siga las instrucciones de este manual para obtener los mejores resultados de los altavoces
- (P) Siga este manual atentamente para obter o melhor resultado das colunas
- (NL) Volg terwille van een optimaal resultaat de instructies nauwkeurig op
- (DK) Følg denne manual omhyggeligt for at opnå det bedste resultat fra højttalerne
- (RU) Для достижения оптимальных результатов при эксплуатации системы следуйте рекомендациям данного руководства.
- (CN) 仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的效果。
- (J) 正しく安全に使用するため本書の指示に従ってください。



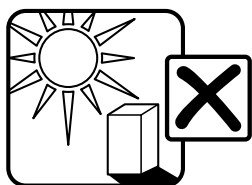
- (GB) Read and return warranty card
- (F) Veuillez lire et renvoyer la carte de garantie
- (D) Lesen Sie die Garantiekarte und senden Sie sie ausgefüllt zurück
- (I) Si prega di restituire la scheda di garanzia, previa attenta lettura
- (ES) Lea y envíenos la tarjeta de garantía
- (P) Leia e devolva o cartão de garantia
- (NL) U kunt na lezing en invulling de garantiokaart aan de importeur sturen
- (DK) Gennemlæs og send garantibeviset tilbage
- (RU) Ознакомьтесь с содержанием гарантийного талона и верните его.
- (CN) 阅读和寄回质量保证卡。
- (J) 日本国内の保証はお買い求めの正規販売店の領収書が基準となります。大切に保存ください。本機の自然故障における保証期間は2年です。



- (GB) Clean with a dry lint free cloth
- (F) Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheux
- (D) Mit einem angefeuchteten, nicht fuselnden Tuch abwischen
- (I) Pulire con un panno umido non sfilacciato
- (ES) Limpie con un paño húmedo
- (P) Limpe com um pano húmido sem pêlos
- (NL) Reinigen met een vochtige niet pluizende doek
- (DK) Rengør med en fugtig klud, der ikke fnugger
- (RU) Чистите влажной тканью, не оставляющей ворсинок.
- (CN) 用不含麻质的干布清洁。
- (J) 乾いた毛羽立ちのないやわらかい布で汚れを拭いてください。



- (GB) Avoid temperature extremes
- (F) Eviter les températures extrêmes
- (D) Extreme Temperaturen vermeiden
- (I) Evitare temperature troppo alte o troppo basse
- (ES) Evite temperaturas extremas
- (P) Evite temperaturas extremas
- (NL) Vermijd extreme temperaturen
- (DK) Undgå ekstreme temperaturer
- (RU) Избегайте экстремальных температур
- (CN) 避免过高或过低的温度。
- (J) 極端な温度にさらさないでください。



- (GB) Avoid direct sunlight
- (F) Eviter l'exposition directe aux rayons du soleil
- (D) Direktes Sonnenlicht vermeiden.
- (I) Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole
- (ES) Evite la luz directa del sol
- (P) Evite a exposição directa à luz do sol
- (NL) Vermijd rechtstreeks zonlicht
- (DK) Undgå direkte sollys
- (RU) Избегайте контакта с прямым солнечным светом
- (CN) 避免阳光直射。
- (J) 直射日光にさらさないでください。



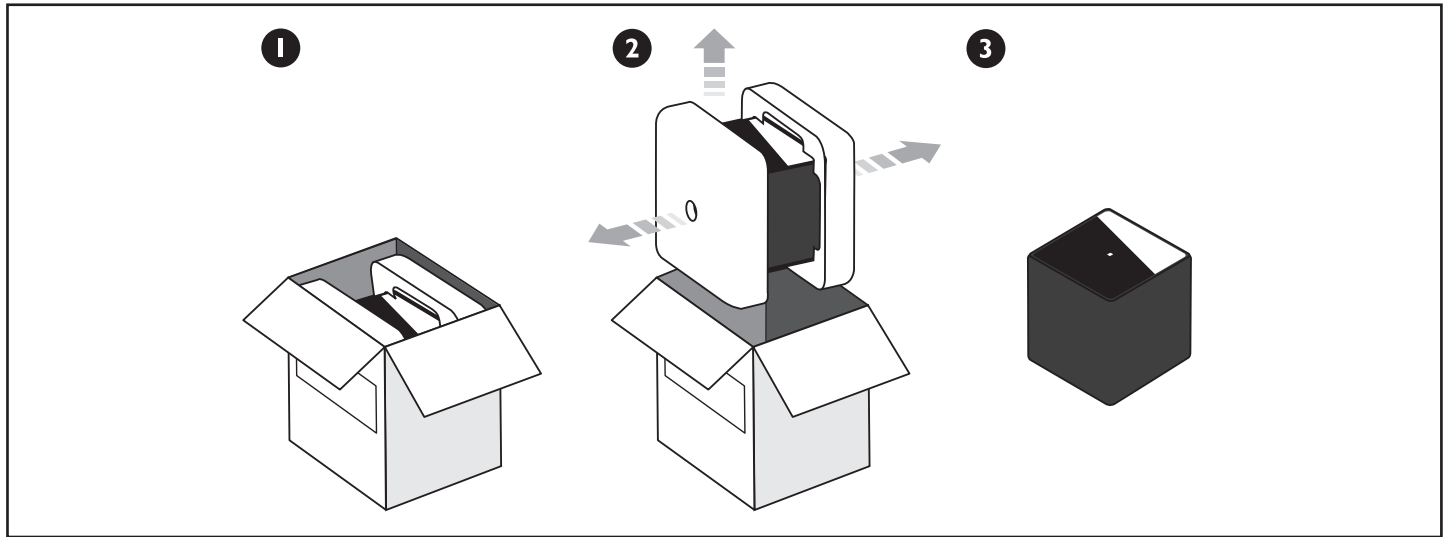
- (GB) Do not use spirit based cleaners.
- (F) Ne pas utiliser d'agents nettoyeurs à base d'alcool.
- (D) Keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- (I) Non utilizzare prodotti a base di alcol
- (ES) No use limpiadores con base de alcohol
- (P) Não utilize produtos de limpeza à base de álcool
- (NL) Gebruik geen reinigingsprodukten op basis van alcohol
- (DK) Brug ikke rengøringsmidler med alkohol
- (RU) Не используйте чистящие средства на основе спирта
- (CN) 不要使用含有机溶剂的清洁剂。
- (J) アルコールやシンナーなどの揮発性クリーナーを使用しないでください。



- (GB) SAFETY NOTICE! trailing cables are dangerous, secure all cables
- (F) NOTE DE SECURITE ! Les câbles de haut-parleurs traînant sur le sol peuvent être source de danger. Fixer tous les câbles
- (D) SICHERHEITSHINWEIS ! Herumliegende Lautsprecherkabel sind eine Gefahrenquelle. Bitte alle Lautsprecherkabel sorgfältig verlegen
- (I) NOTA PER LA SICUREZZA: i cavi di uscita dei diffusori possono essere pericolosi se non sistemati in un posto sicuro
- (ES) ¡ATENCIÓN! los cables de conexión sueltos de los altavoces son peligrosos. Fíjelos
- (P) Precauções de segurança! Os cabos das colunas espalhados são perigosos, fixe todos os cabos
- (NL) VOOR UW VEILIGHEID! Loshangende luidsprekerkabels zijn gevaarlijk! De kabels steeds op een veilige plaats leggen
- (DK) BEMÆRK! skarpe knæk og slid på højttalerledningerne er farlig, de skal fastgøres
- (RU) ПРИМЧАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ! Всякие соединительные кабели представляют опасность. Закрепляйте все кабели
- (CN) 注意安全！散乱曳尾的连接线和电线有潜在危险，必须固定所有连接线及电线。
- (J) 安全注意！ケーブル類などに足を引っ掛けて怪我することのないようにケーブル類は安全に設置してください。

UNPACKING

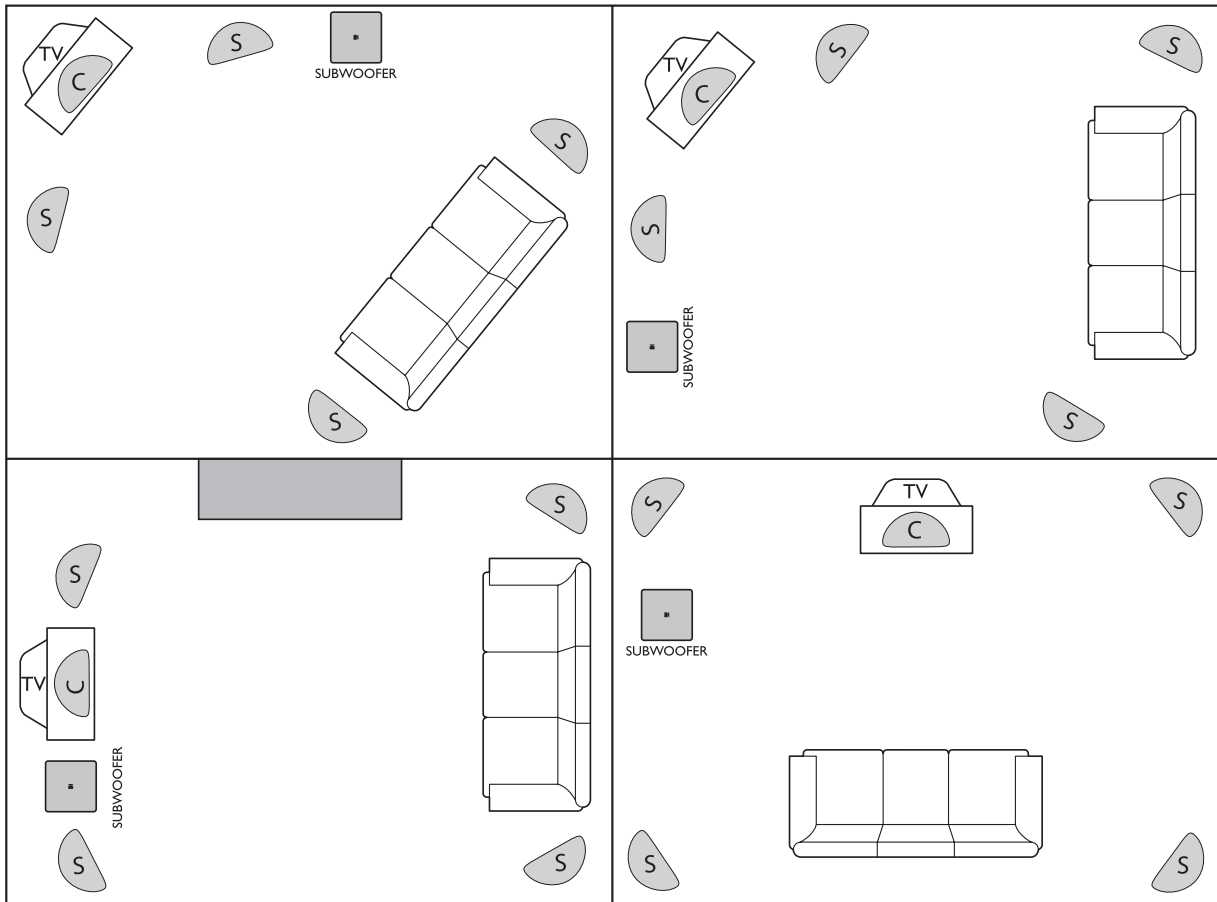
(F) Déballage (D) Auspacken (I) Apertura della confezione (ES) Desembalaje (P) Desembalagem (NL) Het toestel uitpakken (DK) Udpakning (RU) Распаковка (CN) 拆开包装 (J) 開梱



POSITIONING

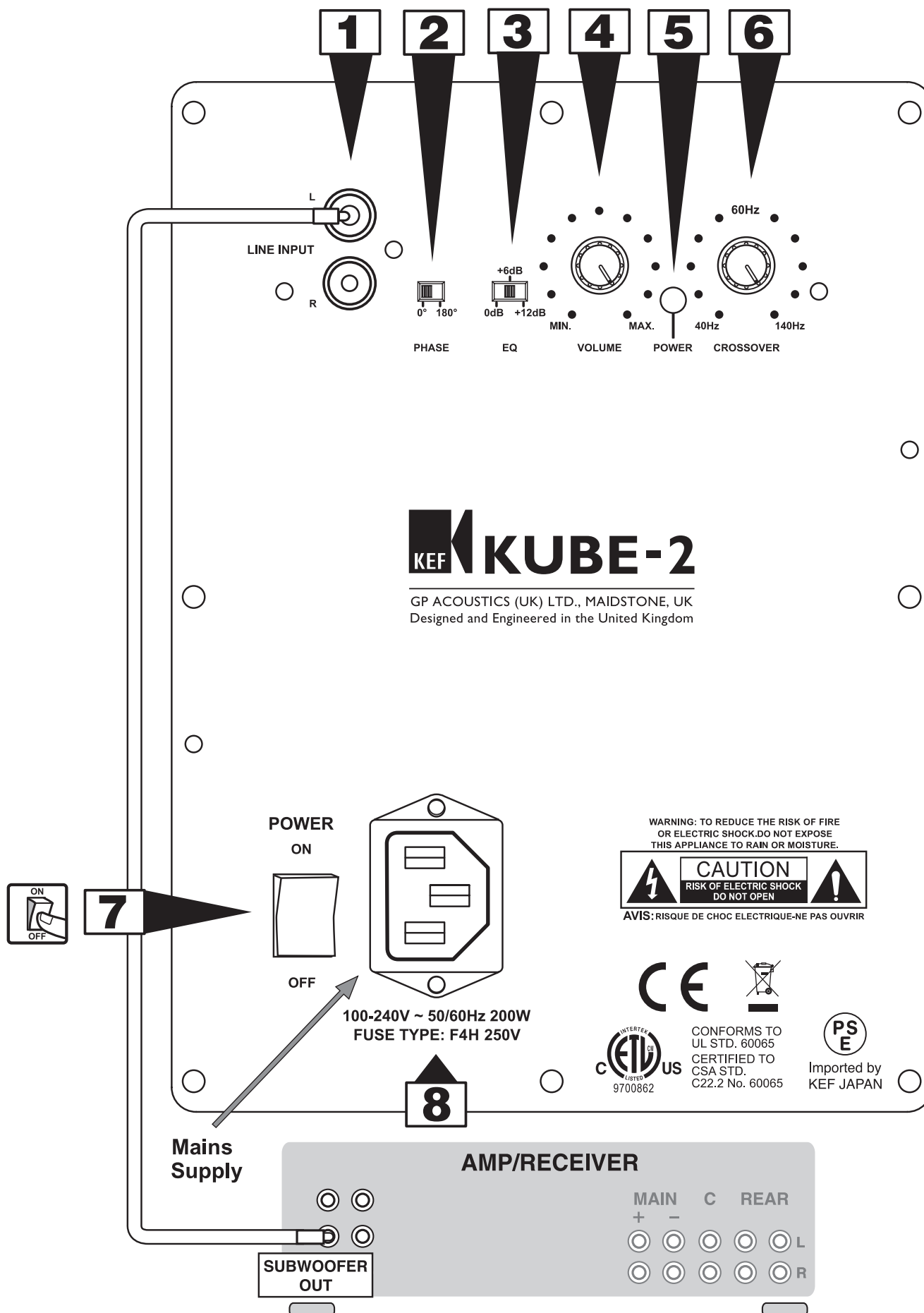
(F) Positionnement (D) Aufstellung (I) Posizionamento (ES) Posicionamiento (P) Posicionamento (NL) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DK) Placering (RU) Размещение (CN) 位置摆放 (J) スピーカーの設置例

- (GB) The KUBE-2 has a side firing configuration, therefore avoid placing the unit close to walls or structures on the right and left sides.
- (F) Le Woofer du KUBE-2 est placé latéralement, évitez donc de positionner ses faces latérales contre un mur ou une cloison.
- (D) Der KUBE-2 ist ein Side-Firing-Subwoofer, das heißt, der Schallaustritt der aktiven und passiven Membran ist an den Seiten. Daher sollte der Subwoofer an den Seiten frei stehen und nicht zum Beispiel direkt an einer Wand.
- (I) L'KUBE-2 ha un'emissione del suono laterale, evitare di porre il subwoofer con i lati destro e sinistro troppo vicini a pareti o mobili che possano ostruire l'uscita del suono.
- (ES) El KUBE-2, tiene una posición para su configuración, evitando situarlo a derecha o izquierda de paredes o estructuras.
- (P) O KUBE-2 tem uma configuração com projecção lateral, deve por isso evitar colocá-lo perto de paredes ou estruturas nos lados esquerdo e direito.
- (NL) Vermijd plaatsing nabij wanden of andere oppervlakken die vrije afstraling vanaf de zijkanten van de KUBE-2 in de weg staan.
- (DK) KUBE-2 har en udstødning i siden, derfor undgå at anbringe enheden tæt på vægen eller Genstande på højre og venstre side.
- (RU) Сабвуфер KUBE-2 имеет конструкцию где НЧ-динамик расположен сбоку. Поэтому не устанавливайте его близко к стене или другим предметам, левой или правой стороной.
- (CN) KUBE-2 側向送音, 因此要避免其左右两侧离墙或其他结构物太近。
- (J) KUBE-2 は両サイドから音が出る構造です。したがって、両サイドとも壁につけないように設置をしてください。



CONTROLS AND SOCKETS

(F) Commandes et prises (D) Bedienungselemente und Anschlüsse (I) Comandi e prese (ES) Controles y conexiones (P) Comandos e fichas
(NL) Regelaars en aansluitingen (DK) Betjeningsknapper og stik (RU) Элементы управления и коммутационные разъемы (CN) 控制和接口 (J) コントロール S W 及び入出力端子



Controls and sockets

KUBE-2 Subwoofer Rear Panel

1.

Line in input sockets
2.

Phase control
3.

Bass boost
4.

Level control
5.

Mains indicator light
- Power ON



Red / Green
6.

Crossover frequency control
7.

'ON/OFF' switch (Vacation switch)
8.

AC power input
- Power OFF



(230V Euro)
(230V UK)
(115V US)

Positioning

As the sub-bass (low frequency) sound produced by the subwoofer is non-directional it can be positioned almost anywhere in the room, although it should not be placed too close to the listener. For optimum performance try the subwoofer in different positions to find the best place for a boom-free sound.

Connection to AV amplifier / receiver

Connect to the amplifier subwoofer output.

Set the subwoofer frequency on the amplifier / receiver to 120Hz (refer to the amplifier / receiver manual).

Ensure the volume and crossover frequency controls on the rear of the KUBE-2 are set to full.

Ensure that the satellites are set to the appropriate configuration in the amplifier / receiver menu (refer to the speaker manual).

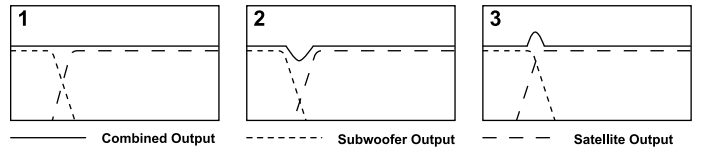
Adjust the subwoofer volume on the AV amplifier / receiver to your desired level (refer to the amplifier / receiver manual).

Manual controls

It is possible to manually adjust the set up of the KUBE-2 instead of using the amplifier / receiver.

A. Crossover Frequency Control

The crossover frequency control changes the upper cut-off frequency of the subwoofer. Its effective range is from 40Hz to 140Hz at a rate of 12dB per octave. The frequency control should be adjusted to achieve the smoothest integration between the main/satellite speakers and the subwoofer. Clockwise rotation will increase the cut-off frequency and anti-clockwise rotation will decrease the cut-off frequency.



1. Ideal crossover - flat response.
2. Crossover point set too low - causes dip in combined response.
3. Crossover point set too high - causes hump in combined response.

B. Phase Control

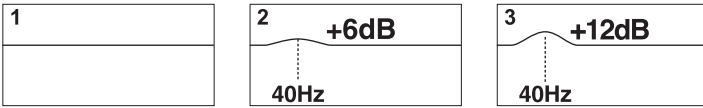
The phase control will normally be set at 0° but more output level can sometimes be achieved in the 180° position, particularly when the subwoofer is far away from the satellite speakers.

C. Volume Control

The volume control adjusts the output level of the subwoofer in relation to the satellite or AV speaker output level. Clockwise rotation to increase the output level or anti-clockwise to decrease the output level.

Bass Boost (EQ)

The bass boost control is intended to adjust the response of the subwoofer to compensate for room conditions and user preferences. Boost is switchable between 0, +6 and +12dB at around 40Hz.



Trouble Shooting

FAULT	REMEDY
Mains indicator light does not come on.	Check that the subwoofer is plugged into the mains supply and that any switches are on. Check any fuses (including the plug) or circuit breakers on the mains supply which may affect the power to the subwoofer. Ensure that all equipment is switched on. Contact your dealer for further advice.
Mains indicator light is on but no sound comes from the subwoofer.	Check and adjust the level control.  Check the output sockets on the source equipment are correctly switched and adjusted to provide sufficient level to drive the subwoofer. Check that all connections between the subwoofer and the source equipment are correct and adjust as necessary. Contact your dealer for further advice.
Red light no sound Green light no sound	Check volume levels of subwoofer and amplifier/receiver.

Commandes et prises

Panneau arrière du modèle KUBE-2 Subwoofer

1. Prises d'entrée auxiliaire.
2. Contrôle de phase.
3. Bass Boost
4. Commande de niveau.
5. Témoin de mise

MARCHE

 Rouge / Vert

ARRÊT

6. Commande de la fréquence de coupure.
7. Commutateur 'MARCHE/ARRÊT' (ON/OFF) (Interrupteur Vacances)
8. Entrée d'alimentation en c.a. (230V Euro)
(230V UK)
(115V US)

Positionnement/Branchement sur secteur

Dans la mesure où le son infra-grave (basse fréquence) produit par le subwoofer est non-directionnel, ce dernier peut être placé en n'importe quel endroit de la pièce. On veillera toutefois à ne pas le positionner trop près de l'auditeur. Essayez, si possible, de placer successivement le subwoofer en différents endroits de manière à localiser le meilleur endroit pour un rendu du son sans grondement. Un fil d'alimentation satisfaisant aux normes nationales de mise à la terre et répondant aux exigences locales en matière de sécurité est fourni avec le subwoofer.

Raccordement à un amplificateur ou un récepteur Audio/Vidéo

Raccorder l'amplificateur au caisson de basses.

Réglez, sur l'amplificateur/récepteur, la fréquence de sortie du caisson de basses à 120Hz (veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'amplificateur/récepteur).

Assurez vous que le volume et la fréquence de coupure à l'arrière du caisson de basses sont réglés sur maximum.

Assurez vous, sur l'amplificateur/récepteur, que la configuration des satellites est appropriée (veuillez vous référer au manuel d'utilisation des satellites).

Ajustez le volume du caisson de basses sur l'amplificateur/récepteur (veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'amplificateur/récepteur).

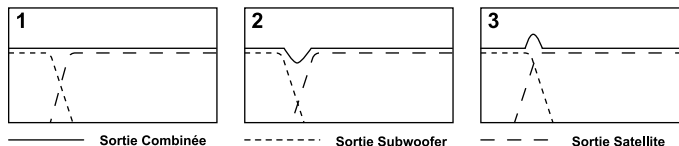
Reglages manuels

Il est possible de régler le KUBE-2 via ses propres réglages en lieu et place de ceux de l'amplificateur/récepteur.

A. Commande de la fréquence de coupure.

Cette commande modifie la fréquence de coupure supérieure du subwoofer. Sa plage de réglage efficace s'échelonne de 40Hz à 140Hz à un taux de 12 dB par octave. La commande de fréquence doit être réglée de manière à obtenir la parfaite intégration entre les haut-parleurs principaux/satellites et le subwoofer.

Une rotation dans le sens horlogique relèvera la fréquence de coupure et une rotation dans le sens anti-horlogique abaissera la fréquence de coupure.



1. Croisement idéal - Réponse plate.
2. Point de croisement réglé trop bas - provoque un creux en réponse combinée.
3. Point de croisement réglé trop haut - provoque une bosse en réponse combinée.

B. Contrôle de phase

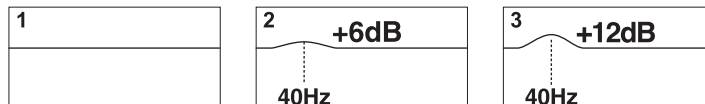
Le contrôle de phase sera normalement positionné sur 0°. Un niveau plus élevé de sortie peut toutefois être obtenu en position 180°, et ce plus particulièrement lorsque le subwoofer est éloigné des haut-parleurs satellites.

C. Commande du niveau

La commande de niveau règle le niveau de sortie du subwoofer en fonction du niveau de sortie du haut-parleur satellite ou AV. Une rotation dans le sens horlogique augmentera le niveau de sortie et une rotation dans le sens anti-horlogique abaissera le niveau de sortie.

Bass Boost (EQ)

La fonction "bass Boost" permet d'adapter la réponse au local ou aux préférences personnelles. Les basses peuvent être "poussées" pas par pas, 0, +6 et +12dB à +/- 40Hz



Depannage

PROBLEME	REMEDE
Le témoin indicateur de mise sous tension ne s'allume pas.	Vérifier que la fiche du subwoofer est bien branchée sur le secteur et que les commutateurs sont positionnés sur 'ON'. Vérifier tous les fusibles (ainsi que la fiche) circuit d'alimentation du subwoofer. Pour de plus amples conseils, adressez-vous à votre revendeur.
Le témoin indicateur de mise sous tension ne s'allume toujours pas.	Vérifier que toute l'installation est branchée.
Le témoin indicateur de mise sous tension est allumé mais aucun son ne provient du subwoofer.	Vérifier et régler le commande de niveau.  Vérifier que les prises de sortie de l'équipement source sont correctement commutées et procéder à un réglage de manière à obtenir un niveau suffisant pour le subwoofer. Vérifier que toutes les connexions entre le subwoofer et l'équipement source sont correctes et procéder, si nécessaire, à la correction.
Le subwoofer n'émet toujours aucun son.	Pour de plus amples conseils, adressez-vous à votre revendeur.
Voyant rouge pas de son Voyant vert pas de son	Vérifier les niveaux

Bedienungselemente und Anschlüsse

Modell KUBE-2 Subwoofer Rückseite

- | | | |
|----|-------------------------|---|
| 1. | Line in-Eingangsbuchsen | |
| 2. | Phasensteuerung | |
| 3. | Bassanhebung | |
| 4. | Pegeleinstellung | |
| 5. | Betriebsanzeige | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |
| | | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |
| | | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |
| 6. | Frequenzeinstellung | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |
| 7. | Netzschalter (EIN/AUS) | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |
| 8. | Netzstromeingang | <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> <div style="display: inline-block; width: 20px; height: 20px; background-color: white; border-radius: 50%;"></div> |



Rot / Grün

(Urlaubsschalter)
(230V Euro)
(230V UK)
(115V US)

Aufstellung/Netzkabelanschluß

Da der vom Subwoofer produzierte Tiefbaß ungerichtet ist, kann das Gerät praktisch fast an jedem Ort im Raum aufgestellt werden. Eine Aufstellung in direkter Nähe des Zu-hörers ist allerdings nicht empfehlenswert. Nach Möglichkeit sollten Sie den Subwoofer probeweise an verschiedenen Orten aufstellen um die beste Position zu ermitteln. Ein Netzkabel, das den gültigen landesspezifischen Sicherheitsbestimmungen entspricht, ist im Lieferumfang enthalten.

Anschluss an einen AV-Receiver / -Verstärker

Schliessen Sie den Subwoofer an den Subwoofer-Ausgang des Receivers /Verstärkers an.

Stellen Sie die Übergangsfrequenz des Subwoofers im entsprechenden Menü des Receivers /Verstärkers auf 120 Hz ein. (Hinweise hierfür finden Sie in der Bedienungsanleitung des Receivers /Verstärkers).

Stellen Sie die Einstellungen „Volume“ und „Cross Over Frequency“ auf der Rückseite des KUBE-2 Subwoofers auf „Max.“ bzw. „40 Hz“.

Stellen Sie sicher, dass die Receiver- /Verstärker-Einstellungen für die Satellitenlautsprecher den Empfehlungen der Bedienungsanleitung entsprechen. (Hinweise hierfür finden Sie in der Bedienungsanleitung der Satellitenlautsprecher).

Stellen Sie die Lautstärke des Subwoofers am Receiver /Verstärker auf den von ihnen gewünschten Wert ein. (Hinweise hierfür finden Sie in der Bedienungsanleitung des Verstärkers).

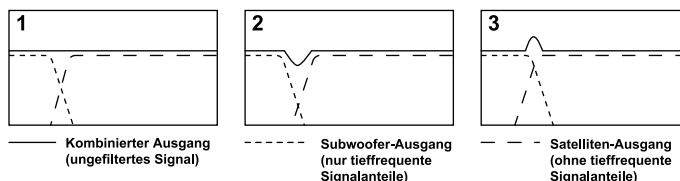
Direkte Einstellung

Sie können Die Subwoofer-Einstellungen auch direkt am Subwoofer vornehmen, ohne über die Menüs des Receivers /Verstärkers zu gehen.

A. Frequenzeinstellung

Die Frequenzeinstellung ändert die obere Trennfrequenz des Subwoofers, Der Einstell-bereich reicht von 40Hz bis 140Hz; die Flankensteilheit beträgt 12dB Oktave. Der Regler sollte so eingestellt sein, daß Frontlautsprecher und Subwoofer optimal zu-sammenarbeiten; d.h. es sind weder „Frequenzlücken“ vorhanden, noch findet eine Überbtonung bestimmter Grenzfrequenzen statt.

Durch Rechtsdrehen (im Uhrzeigersinn) wird die Trennfrequenz erhöht. Durch Linksdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) wird sie gesenkt.



- Ideale Trennfrequenz : flacher Frequenzgang
- Übergangspunkt zu niedrig: Verursacht eine „Frequenzlücke“ im kombinierten Frequenzgang
- Übergangspunkt zu hoch: verursacht eine Überbetonung bestimmter Frequenzen im kombinierten Frequenzgang

B. Phasensteuerung

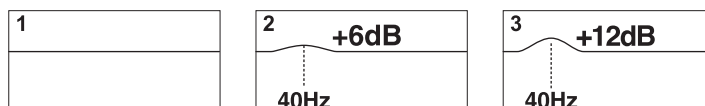
Der Phasensteuerung wird normalerweise auf 0° eingestellt. Allerdings kann manchmal in der Position 180° ein höherer Ausgangspegel erzielt werden, insbesondere, wenn der Subwoofer weit von den Satellitenlautsprechern entfernt ist.

C. Pegeleinstellung

Mit der Pegeleinstellung kann der Ausgangspegel des Subwoofers auf den Ausgangspegel der Satelliten- oder AV-Lautsprecher eingestellt werden. Durch Rechtsdrehen (im Uhrzeigersinn) wird der Ausgangspegel erhöht. Durch Linksdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) wird er gesenkt.

Bassanhebung (EQ)

Die Einstellung der Bassanhebung erlaubt die Anpassung des Subwoofers an die Bedingungen des Raums und Ihrem persönlichen Geschmack. Die Anhebung ist schaltbar in folgenden Stufen: 0 dB, +6 dB und +12 dB bei etwa 40 Hz.



Fehlersuche

SYMPTOM	FEHLERBESEITIGUNG
Betriebsanzeige leuchtet nicht auf.	Vergewissern Sie sich, daß der Subwoofer an das Stromnetz angeschlossen ist. Überprüfen Sie (z.B. mit irgendeinem anderen Gerät), ob an der betreffenden Netzsteckdose Spannung anliegt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Betriebsanzeige leuchtet immer noch nicht auf	Vergewissern Sie sich, daß alle Geräte eingeschaltet sind.
Betriebsanzeige leuchtet, jedoch kein Ausgangssignal aus dem Subwoofer.	Pegeleinstellung überprüfen und ggf. korrigieren. Überprüfen Sie, ob der entsprechende Hoch-oder Niederpegel-Ausgang am Verstärker aktiviert ist und so eingestellt ist, daß ein ausreichender Pegel an den Subwoofer übertragen wird. Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlußkabel bzw. - stecker fest und ordnungsgemäß sitzen. Tauschen sie ggf, die Anschlußkabel aus.
Immer noch kein Ausgangssignal aus dem Subwoofer.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Rotes Licht kein Klang. Grünes Licht kein Klang.	Überprüfen Sie die Einstellung für die Lautstärke.

Comandi e prese

Modello KUBE-2 Subwoofer Pannello posteriore

1. Prese uscita passa-alto
2. Interruttore di fase
3. Bass Boost
4. Regolazione di livello
5. Indicatore luminoso di alimentazione
6. Regolazione di frequenza
7. Interruttore ON/OFF (Interruttore Vacanze)
8. Alimentazione a c.a. (230V Euro) (230V UK) (115V US)



Rosso / Verde

Posizionamento/collegamento del cavo di alimentazione

Il subwoofer, poiché produce un suono a bassa frequenza non-direzionale, può essere posizionato in qualunque punto dell'ambiente, purché non troppo vicino all'ascoltatore. Tuttavia, per ottenere un suono quanto più pulito possibile si consiglia di provare il subwoofer in diverse posizioni. Viene fornito un cavo di alimentazione compatibile con le normative di messa a terra nazionali ed in conformità ai requisiti di sicurezza locali.

2) Connessioni all'amplificatore A/V

Collegare all'uscita subwoofer output dell'amplificatore.

Impostare la frequenza del subwoofer sull'amplificatore a 120 Hz (seguire le istruzioni dell'amplificatore).

Assicurarsi che i controlli di volume e della frequenza di crossover sul retro del subwoofer siano posizionati al massimo.

Assicurarsi che gli altri diffusori acustici siano configurati correttamente (seguire le istruzioni dell'amplificatore).

Regolare il volume del subwoofer sull'amplificatore al livello desiderato (seguire le istruzioni dell'amplificatore).

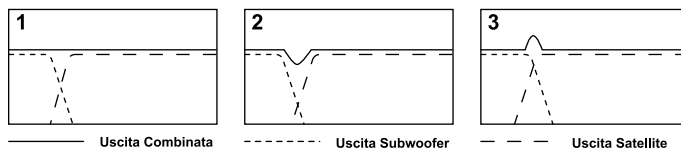
Controlli manuali

La taratura dell'KUBE-2 può essere effettuata manualmente invece di utilizzare l'amplificatore.

A. Regolazione di frequenza

Il regolatore di frequenza modifica la frequenza di taglio superiore del subwoofer, con un intervallo effettivo di 40-140 Hz a 12dB per ottava. Regolare la frequenza in modo da ottenere la migliore integrazione tra i diffusori principali/secondari e il subwoofer.

La rotazione in senso orario aumenta la frequenza di taglio, mentre quella in senso orario la riduce.



1. Crossover ideale - risposta piatta.
2. Frequenza di taglio troppo bassa: provoca una flessione nella risposta combinata.
3. Frequenza di taglio troppo alta: provoca un innalzamento nella risposta combinata.

B. Interruttore di fase

In genere l'interruttore di fase viene impostato a 0° ma a volte si ottiene un maggior livello d'uscita nella posizione a 180°, particolarmente se il subwoofer è molto distante dagli altoparlanti secondari.

C. Regolazione di livello

Il regolatore di livello consente di regolare il livello d'uscita del subwoofer in rapporto al livello d'uscita dai diffusori AV o secondari. Ruotare in senso orario per aumentare il livello d'uscita o in senso antiorario per ridurlo.

Bass Boost (EQ)

Mediante il selettore "bass boost" è possibile apportare piccole enfasi nella risposta in frequenza del sub-woofer, per compensare differenti situazioni ambientali o per preferenze personali. Le variazioni possibili sono +6 e +12 dB a circa 40 Hz.



Individuazione delle anomalie

ANOMALIA	AZIONE
La spia di alimentazione non si accende.	Verificare che il subwoofer sia collegato all'alimentazione di corrente e che gli eventuali interruttori presenti siano su ON. Controllare gli eventuali fusibili (spina compresa) o sezionatori sull'alimentazione che possano influenzare l'alimentazione del subwoofer. Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore.
Se la spia di alimentazione resta ancora spenta	Verificare che l'apparecchiatura sia accesa.
Se la spia di alimentazione è accesa ma non arriva alcun suono dal subwoofer	Controllare il regolatore di livello e regolarlo di conseguenza.  Verificare che le uscite della sorgente (pre o finale) siano correttamente impostate, in modo da garantire un adeguato livello al subwoofer. Verificare che tutti i collegamenti tra il subwoofer e la sorgente siano stati realizzati in modo appropriato e modificarli se necessario.
Se persiste l'assenza del suono.	Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore.
Spia rossa non c'è suono Spia verde non c'è suono	Controllare i livelli

Controles y conexiones

KUBE-2 Subwoofer Rear Panel

1. Línea en el zócalo de entrada
2. Controllo di fase
3. Realce de graves
4. Control de nivel
5. Luz indicadora de conexión a red
6. Control de frecuencia
7. Interruptor ON/OFF (botón Vacaciones)
8. Entrada de corriente (CA)

Encendido



Power OFF (desconectado)



Rojo / Verde

(botón Vacaciones)

(230V Euro)
(230V UK)
(115V US)

Posicionamiento/Conexión a la red

Puesto que el sonido de baja frecuencia producido por el altavoz de bajos no es direccional, puede ser colocado en cualquier lugar de la habitación, aunque no debe ser colocado demasiado cerca del oyente. Si es posible, pruebe el altavoz en diferentes ubicaciones para encontrar el lugar en el que no se produce reverberación del sonido. Se suministra un cable de conexión a la red de acuerdo con los requisitos del país y las regulaciones relativas a la toma de tierra.

Conexión a AV amplificador / receptor

Conecte al amplificador por la salida de Subwoofer.

Fije el control de volumen y el crossover de frecuencia en la parte trasera de KUBE-2.

Seleccione la frecuencia del subwoofer en el amplificador / receptor 120Hz (referido en el manual amplificador/receptor).

Ajuste el volumen del subwoofer en el AV amplificador/receptor al nivel deseado (referido en el manual amplificador/receptor).

Asegúrese que los satélites están fijados según la configuración adecuada al amplificador/receptor (especificados en el manual del amplificador/receptor).

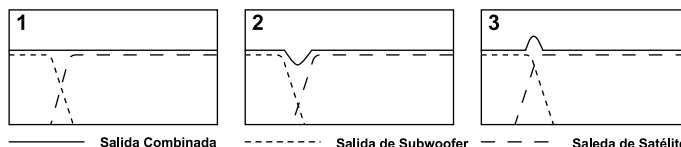
Controles manuales

Es posible ajustar manualmente la configuración del KUBE-2 en lugar de usar el amplificador/receptor.

A. Control de frecuencia

El control de frecuencia cambia el umbral superior de la frecuencia del altavoz de graves. Su intervalo efectivo va desde 40 a 140 Hz a un régimen de 12 dB por octava. El control de frecuencia debe ajustarse para obtener la integración más suave entre los altavoces principal/satélite y los altavoces de graves.

El giro en el sentido de las agujas del reloj incrementa la frecuencia de corte y en sentido contrario la decrementa.



1. Frecuencia de cambio ideal. Respuesta plana.
2. El punto de frecuencia de cambio fijado demasiado bajo causa una depresión en la respuesta combinada.
3. El punto de frecuencia de cambio fijado demasiado alto causa una cresta en la respuesta combinada.

B. Controllo di fase

El Controllo di fase debe estar normalmente en 0°, pero algunas veces se puede obtener un mayor nivel de salida en la posición de 180°, especialmente cuando el altavoz de graves esta alejado de los altavoces satélite.

C. Control de nivel

El control de nivel ajusta el nivel de salida del altavoz de graves en relación con los altavoces AV o satélites. El giro hacia la derecha incrementa el nivel de salida y hacia la izquierda lo disminuye.

Realce de graves (EQ)

El control de realce de graves permite ajustar la respuesta del subwoofer para compensar las condiciones de la sala y las preferencias del usuario. El realce se puede poner a 0, +6 y +12 dB en torno a 40Hz.



Localizacion de averias

SINTOMA	REMEDI
La luz indicadora de red no se ilumina.	Compruebe que el altavoz de graves está conectado a la red y que los interruptores están activados. Compruebe los fusibles o disyuntores de la red que puedan afectar a la falta de funcionamiento del altavoz. Póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener asesoramiento.
Si la luz indicadora de red sigue sin iluminarse.	Asegúrese de que todo el equipo está conectado.
Si la luz indicadora de red está iluminada pero el altavoz de graves no suena.	Compruebe y ajuste el control de nivel. Compruebe que las clavijas de salida del equipo principal están correctamente conectadas y ajústelas para proporcionar potencia suficiente para que funcione el altavoz de graves. Compruebe que todas las conexiones entre el altavoz de graves y el equipo principal (fuente) están correctas y ajústelas según sea necesario.
Si sigue sin emitir sonido.	Póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener asesoramiento.
Luz roja no suena. Luz verde no suena.	Comprobar niveles.

Comandos e fichas

Painel traseiro do Modelo KUBE-2 Subwoofer

1. Tomadas de entrada de linha
2. Controlo de fase
3. Reforço de baixos
4. Controlo de nível
5. Luzes indicadoras de tensão

Power On



Vermelho / Verde

Desligado


6. Controlo de frequência
7. Interruptor "ON/OFF" (Interruptor Férias)
8. Entrada de corrente AC (230V Euro) (230V UK) (115V US)

Posicionamento/Ligações principais

Como o som sub-baixo (baixa frequência) produzido pelo subwoofer não é direccional, pode ser posicionado em quase todos os locais da sala, embora não deva ser colocado muito próximo do ouvinte. Se possível, tente colocar o subwoofer em diferentes posições até encontrar o melhor local para obter um som sem ressonância. É fornecido um cabo de ligação à corrente compatível com os padrões eléctricos nacionais e de acordo com as normas locais de segurança.

Ligação ao Amplificador/Receiver AV

Ligar à saída de subwoofer do amplificador

Configurar a frequência do subwoofer no amplificador/receiver para 120Hz (consultar o manual do amplificador/receiver).

Certifique-se de que os comandos da frequência crossover e do volume, na parte de trás, estão definidos para o máximo.

Certifique-se de que os satélites estão definidos para a configuração adequada no menu do receiver/amplificador (consulte o manual da coluna).

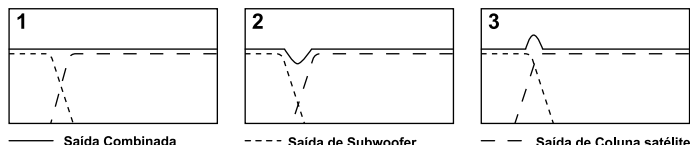
Ajustar o volume do subwoofer no receiver/amplificador AV para o nível pretendido (consulte o manual do receiver/amplificador).

Comandos Manuais

É possível ajustar a configuração do KUBE-2 manualmente em vez de usar o amplificador/receiver.

A. Controlo de frequência

O controlo de frequência altera a frequência superior de corte do subwoofer. O seu intervalo efectivo é de 40 Hz a 140 Hz numa proporção de 12dB por oitava. O controlo de frequência deve ser ajustado para se obter a mais suave integração possível entre a coluna principal/ satélite e o subwoofer.



A rotação no sentido dos ponteiros do relógio aumentará a frequência de corte e a rotação no sentido inverso diminuirá a frequência corte.

1. Confluência Ideal - Resultado monótono.
2. Ponto de confluência fixado demasiado baixo - Provoca descidas nas respostas combinadas.
3. Ponto de confluência fixado demasiado alto - Provoca elevações nas respostas combinadas.

B. Controlo de fase

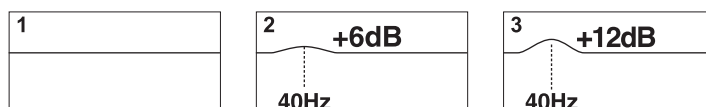
O controlo de fase será fixado normalmente a 0° mas algumas vezes pode-se conseguir um maior nível de saída numa posição a 180°, nomeadamente quando o subwoofer se encontra longe das colunas satélites.

C. Controlo de nível

O controlo de nível ajusta o nível de saída do subwoofer em relação ao nível de saída da coluna satélite ou AV. A rotação no sentido dos ponteiros do relógio permite aumentar o nível de saída e a rotação no sentido inverso permite diminuir o nível de saída.

Reforço de Baixos (EQ)

O controlo de reforço de baixos destina-se a ajustar a resposta do subwoofer para compensar as condições de audição da sala e as preferências do utilizador. O reforço é comutável entre 0, +6 e +12dB na faixa dos 40Hz.



Detector de falhas

FALLHAS	SOLUÇÕES
O indicador luminoso de tensão não se acende.	Verifique se o subwoofer está ligado à corrente e se todos os interruptores estão ligados. Verifique todos os interruptores (incluindo a tomada) ou corta-circuitos da tomada que possam afectar a chegada de corrente ao subwoofer. Contacte o seu fornecedor para mais conselhos.
Se o indicador luminoso de tensão continua sem se acender.	Verifique se todo o equipamento está ligado.
Se o indicador luminoso de tensão está aceso mas não há som do subwoofer.	Verifique e ajuste o controlo de nível.  Verifique se as fichas de saída do equipamento principal estão correctamente ligadas e ajustadas para fornecerem um nível suficiente de energia ao subwoofer. Verifique se todas as conexões entre o subwoofer e o equipamento principal estão correctas e ajustadas convenientemente.
Se ainda não há som.	Contacte o seu fornecedor para mais conselhos.
Luz vermelha sem som Luz verde sem som	Verificar os níveis

Regelaars en aansluitingen

KUBE-2 Subwoofer achterpaneel

1. lijn-niveau ingangbussen
 2. Fases regelaar
 3. Bass Boost
 4. Niveauregeling
 5. Aan/uit indicatielampje Netschakelaar Toestel UIT
-  
- Rood / Groen
6. Instelling voor de overgangs-frequentieNiveauregeling
 7. Netschakelaar (Vakantiestand)
 8. Aansluiting voor netkabel (230V Euro)
(230V UK)
(115V US)

Plaats en aansluiting van het netsnoer

Omdat het oor de herkomst van de lage frequenties van het subbas-geluid niet kan waarnemen, kunt u de subwoofer plaatsen waar het u uitkomt. Plaats het toestel echter niet te dicht bij de luisteraar. Probeer verschillende plaatsen in de woonkamer en kies de optimale plaats voor een zuiver laagweergave. Het bijgeleverde netsnoer beschikt over de juiste aardingsaansluiting en voldoet aan de plaatselijke veiligheidsnormen.

Aansluiting op AV versterker / receiver

Sluit aan op de subwoofer uitgang van de versterker.

Zet de subwoofer frequentie van de versterker op 120Hz (zie gebruiksaanwijzing van uw versterker).

Zet op de achterzijde van de KUBE-2 de regelaars voor crossover frequency en volume op maximaal.

Zorg dat de instellingen voor de overige luidsprekers in de versterker juist zijn (zie gebruiksaanwijzing van uw versterker en luidsprekers).

Pas in de versterker de luidheid van de subwoofer naar smaak aan (zie gebruiksaanwijzing van uw versterker).

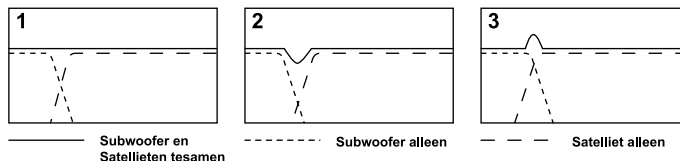
Handmatige instelling

In plaats van via de versterker is de KUBE-2 ook handmatig in te stellen.

A. Instelling voor de overgangsfrequentie

Met deze Instelling kiest u tot welke frequentie de actief blijft. Het bereik van deze instelling loopt van 40Hz tot 140Hz, met een filtersteilheid van 12 dB per octaaf. Stel deze regelaar zodanig in, dat u de soepelste overgang tussen hoofd- en satellietluidsprekers en de subwoofer bereikt. Als u de regelaar met de klok mee draait (de overgangsfrequentie hoger legt), verbreedt u het werkingsgebied van de 20B. Tegen de klok in gaand versmalt u dit.

1. Ideale overgang - vlakke responscurve



2. Overgangspunt te laag - veroorzaakt een kuil in de totale frequentiecurve
3. Overgangspunt te hoog - veroorzaakt een berg in de totale frequentiecurve

B. Fase regelaar

De fases regelaar staat normaal gezien op 0°. Soms kunt u echter een hoger uitgangsniveau bereiken door de regelaar op 180° te zetten, vooral als de subwoofer ver weg staat van de satellietluidsprekers.

C. Niveauregeling

Met de niveauregeling regelt u het volume van de subwoofer in verhouding tot het volume van de satellietluidsprekers of de AV-luidsprekers. Draai met de klok mee om het volume te verhogen. Draai in de andere richting om het volume te verlagen.

Bass Boost (EQ)

Bass Boost stelt u in staat om de karakteristiek van de subwoofer rond 40 Hz in te stellen op 0, +6 of +12 dB, ter compensatie voor akoestische omstandigheden of gebruikersvoorkeur.



Opsporen van storingen

STORING	VERHELPEN VAN DE STORING
Het aan/uit indicatielampje wil niet branden.	Controleer of het netsnoer van de subwoofer aangesloten is op een stopcontact en de aan/uitschakelaar ingeschakeld is. Controleer de smeltzekeringen of stroomonderbrekers van het stroomcircuit waarop de subwoofer is aangesloten. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.
Als het aan/uit indicatielampje nog steeds niet oplicht.	Vergewis u ervan dat alle toestellen ingeschakeld zijn.
Het aan/uit indicatielampje licht op, maar de subwoofer geeft geen geluid.	Controleer de volumeregeling en stel deze in.  Ga na of de uitgangspluggen van de geluidsbron het juiste signaal voeren, op het juiste niveau stann en voldoende vermogen leveren om de subwoofer aan te drijven. Controleer alle aansluitingen tussen subwoofer en de geluidsbron en voer indien nodig correcties uit.
Ik hoor nog steeds geen geluid.	Neem contact op met uw handelaar of de importeur.
Rood licht geen geluid Groen licht geen geluid	Controleer de niveau's

Betjeningsknapper og stik

KUBE-2 Subwoofer bagside

- | | | |
|----|-------------------------------------|--|
| 1. | Bøsninger for linieindgange | |
| 2. | Fase-regulering | |
| 3. | Bass Boost | |
| 4. | Niveauekontrol | |
| 5. | Indikator for net spænding | <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">TÆNDT</div> <div style="margin-left: 20px;">SLUKKET</div> <div style="margin-left: 10px;"></div> </div> |
| | | Rød / Grøn |
| 6. | Frekvenskontrol | |
| 7. | TÆND/SLUK afbryder (Hoved afbryder) | |
| 8. | AC net indgang | (230V Euro)
(230V UK)
(115V US) |

Placering / Tilslutning af strøm

Da den lavfrekvente sub-bas lyd fra subwooferen ikke er retningsbestemt kan den anbringes næsten alle steder i rummet, dog bør den ikke anbringes for tæt på tilhøreren. Afprøv forskellige positioner for at finde det bedste sted for en resonans fri lyd. Udstyret leveres med strømstik med jord, der passer til den nationale standard.

Forbindelse til AV forstærker / modtager

Tilslut til forstærkerens subwoofer udgang.

Sæt subwoofer frekvensen på forstærkeren / modtageren til 120 Hz (Se forstærker / modtager manualen).

Vær sikker på at volume og cross over frekvens knapperne bag paa KUBE-2 er fuldt opdrejet.

Sørg for satellitterne er indstillet til den korrekte opsætning i forstærker / modtager menuen (se højttaler manualen).

Indstil subwoofer volumen på AV Forstærker / modtager til den ønskede styrke (se forstærker / modtager manualen).

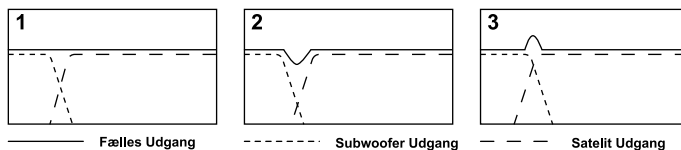
Manuel indstilling

Det er muligt manuelt at indstille KUBE-2 i stedet for at bruge forstærker / modtager

A. Frekvenskontrol

Frekvenskontrollen kontrollerer subwooferens øverste afskærings frekvens, dens effektive område ligger fra 40 Hz til 140 Hz med 12 dB pr. oktav. Frekvenskontrollen bør justeres for at opnå det bedste samspil mellem hoved/satellithøjttalerne og subwooferen.

Ved at dreje den i urets retning øges afskærings frekvensen og ved at dreje den mod urets retning formindskes.



1. Ideel overgangsfrekvens - Jævn gengivelse.
2. Overgangsfrekvens sat for lavt - medfører fald i den kombinerede gengivelse.
3. Overgangsfrekvens sat for højt - medfører en pukkel i den kombinerede gengivelse.

B. Fase regulering

Fase regulering er normalt sat til 0° men større udgangsniveau kan nogle gange opnås i 180° positionen, specielt når subwooferen er anbragt langt fra satellithøjttalerne.

C. Niveauekontrol

Niveaue kontrollen regulerer subwooferens udgangsniveau i forhold til satellit- eller AV højttalerne. Ved at dreje den i urets retning øges udgangsniveauet ved at dreje den mod urets retning formindskes udgangsniveauet.

Bass Boost (EQ)

Bass Boost justerer output fra subwooferen som kompensation for størrelse af stue og brugerens præferencer. "Boost" kan justeres trinvis mellem 0, +6 og +12dB omkring 40 Hz.



Fejlfinding

FEJL	MIDDEL
Net indikatoren lyser ikke.	Check at stikket til subwooferen er sat i stikkontakten, og at der er tændt for den. Check alle sikringer og hovedstrømafbryderen, som har indflydelse på strømmen til subwooferen. Kontakt forhandleren for yderligere detaljer.
Hvis net indikatoren stadig ikke tænder.	Check at der er tændt for hele udstyret.
Hvis net indikatoren lyser, men der ingen lyd kommer fra subwooferen.	Check og justér lydniveauet Check at udgangsstikket på dit anlæg er korrekt monteret og justeret til passende niveau for at trække subwooferen. Check at alle forbindelser mellem subwooferen og dit anlæg er korrekt monteret og justeret, om nødvendigt.
Hvis der stadig ikke er nogen lyd.	Kontakt din forhandler for yderligere detaljer.
Rødt lys ingen lyd Grønt lys ingen lyd	Kontroler lydniveauet

Элементы управления и коммутационные разъемы

Задняя панель сабвуфера KUBE-2

1. Линейный вход
2. Регулировка фазы
3. Повышение уровня НЧ
4. Регулировка уровня
5. Индикатор питания
Питание включено  Красный/зеленый
Питание выключено 
6. Регулировка частоты среза
7. ВКЛ/ВЫКЛ - выключатель
8. разъем для кабеля питания (евро стандарт 230В)
(230В ВБ)
(115В США)

Расположение

Поскольку сабвуфер воспроизводит только низкие частоты, которые не имеют направленности, сабвуфер может быть расположен практически в любом месте. Но не стоит располагать его слишком близко к слушателю. Если возможно, попробуйте несколько мест расположения сабвуфера, чтобы выбрать самое лучшее в плане звучания.

Подключение к AV-ресиверу/AV-процессору

Подсоединить к выходу для сабвуфера на AV-ресивере/AV-процессоре

Установите на вашем AV-ресивере/AV-процессоре частоту среза сабвуфера 120 Гц.

Убедитесь, что регуляторы частоты среза кроссовера и уровень громкости, расположенные на задней панели сабвуфера KUBE-2 находятся в положении макс.

Убедитесь, что вы выбрали соответствующую конфигурацию акустических систем, в меню вашего AV-ресивера/AV-процессора.

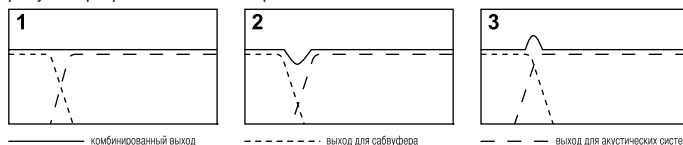
Настройте необходимый уровень громкости сабвуфера на вашем AV-ресивере/AV-процессоре (используйте инструкцию пользователя AV-ресивера/AV-процессора).

Ручные настройки

Для настройки сабвуфера KUBE-2 можно также использовать ручные настройки сабвуфера вместо настроек AV-ресивера/AV-процессора.

А. Настройка частоты среза фильтра

Настройка частоты среза изменяет верхнюю частоту среза фильтра сабвуфера. Её эффективный диапазон находится в пределах 40-140 Гц со спадом 12 дБ на октаву. Настройте частоту среза фильтра таким образом, чтобы достичь максимальной согласованности сабвуфера с акустическими системами. Для увеличения частоты среза фильтра вращайте регулятор по часовой стрелке, для уменьшения частоты среза фильтра, вращайте регулятор против часовой стрелки.



1. Идеальная частота среза – ровное АЧХ
2. Граничная частота среза фильтра выставлена слишком низко – вызывает провал АЧХ.
3. Граничная частота среза фильтра выставлена слишком высоко – вызывает подъем АЧХ.

В. Регулятор фазы

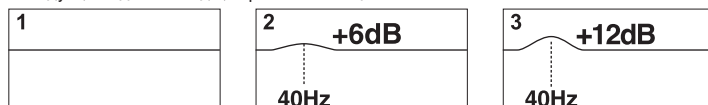
Регулятор фазы в нормальном положении находится на отметке 0, но иногда лучших показателей звучания можно добиться в позиции 180, особенно когда сабвуфер располагается далеко от акустических систем.

С. Регулятор уровня громкости

Регулятор уровня громкости настраивает уровень громкости работы сабвуфера относительно акустических систем.

Подъем НЧ

Регулятор Подъема НЧ предназначен для регулировки низких частот для компенсации акустических особенностей помещения. Режим включается между 0, +6 дБ и +12 дБ, в районе 40 Гц.



Обнаружение неисправностей

Неисправность	Решение
Индикатор электропитания не горит.	Проверьте включен ли сабвуфер в сеть электропитания и все выключатели включены. Проверьте все предохранители и сетевые выключатели, которые могут влиять на работу сабвуфера. Свяжитесь с вашим дилером для дальнейших консультаций.
Если индикатор электропитания все еще не загорается.	Убедитесь что все оборудование включено.
Если индикатор электропитания горит но сабвуфер не воспроизводит звук.	Проверьте и отрегулируйте уровень громкости.  Проверьте правильно ли закоммутирован сабвуфер к источнику (AV-ресивер/AV-процессор) и проверьте настройки источника, соответствует ли уровень выходного сигнала для работы сабвуфера. Проверьте правильность коммутации между сабвуфером и источником, и подкорректируйте если необходимо
Если звука все нет.	Свяжитесь с вашим дилером для консультации
Красный свет нет звука Зеленый свет нет звука	Проверьте уровни

控制面板

KUBE-2 有源超低音扬声器后面板

1. 输入接口

2. 相位控制

3. 低音控制

4. 音量控制

5. 电源指示灯

6. 分频点控制

7. 电源开关

8. 电源输入
- 



位置摆放

本超低音扬声器产生的超低音没有方向性，因此可放在房间的任何位置，但离听音者不要太近。有可能的话，尝试不同位置，找出最佳的位置达到最好的效果。

连接至 AV 放大器/接收机

连接至放大器的超低音输出接口。

将放大器/接收机的超低音输出频率设置为 120Hz（参考放大器/接收机说明书）。

确保 KUBE-2 后面板上的音量（VOLUME）和分频点（CROSSOVER）控制设为最大。

确保在放大器/接收机的菜单中将卫星扬声器正确设置（参考扬声器说明书）。

在放大器/接收机上调节超低音扬声器的音量至合适大小（参考放大器/接收机说明书）。

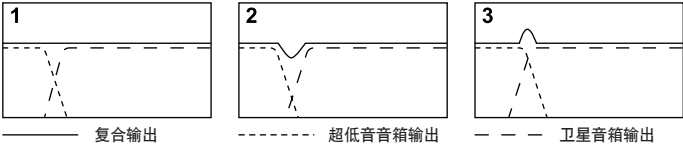
手动调节

除了通过放大器/接收机来控制 KUBE-2 之外，还可以对之进行手动调节。

A. 分频点控制

分频点控制可以改变该超低音扬声器滤去频率的上限。它的范围为 40Hz~140Hz，比例为每八度音阶 12dB。可以通过调节分频点达到主/卫星扬声器与超低音扬声器的最平滑的融合。

顺时针旋转增加滤去的频率；逆时针旋转减少滤去的频率。



1. 理想分频点 - 回响平整。
2. 分频点太低 - 使复合回响有低陷。
3. 分频点太高 - 使复合回响有峰起。

B. 相位控制

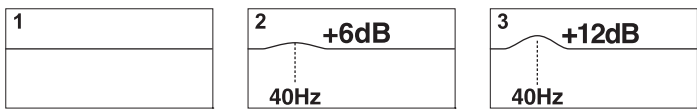
相位调整旋钮通常置于“0°”的位置，但是若置于“180°”的位置，有时能获得更多的输出电平，尤其是该超低音扬声器距离卫星扬声器很远时。

C. 音量控制

音量控制调节超低音扬声器相对于卫星扬声器或放大器的扬声器输出音量。顺时针旋转增加音量，逆时针旋转减小音量。

低音控制（BASS BOOST）

用来调节超低音扬声器的响应以补偿空间条件的限制和用户的偏好。可以选择 0，+6 或 +12dB（在40Hz条件下）。



故障排除

故障现象	解决方法
电源指示灯不亮。	检查超低音扬声器电源线插头是否插入电源插座及所有开关是否打开。 检查所有保险丝（包括插头里的）或可能影响超低音扬声器电源供给的断路器。 确保所有设备均已打开。 联系您的销售商，寻求进一步帮助。
如果电源指示灯亮，但超低音扬声器没有声音发出。	检查、调节音量控制。  检查音源输出已经正确设置，且输出电平调到足够大，足以驱动超低音扬声器。 检查所有连接是否正确并且适当调整。 联系您的销售商，寻求进一步帮助。
电源指示灯亮红色，没有声音发出。 电源指示灯亮绿色，没有声音发出。	检查超低音扬声器和放大器/接收机的音量控制。

コントロール・スイッチと入出力端子

KUBE-2 リアパネル

- 1. LFE 用入力端子 (RCA)
- 2. 位相切り替え SW
- 3. バスブースト (Bass Boost) SW
- 4. 音量調整
- 5. 電源パイロットランプ
スタンバイ 、オン 
- 6. クロスオーバー周波数調整
- 7. 主電源 SW
- 8. AC 電源ケーブルコンセント

設置位置

サブ・ウーファーから再生される超低域の音には指向性はありませんので、設置場所についてそれほど気にする必要はありませんが、視聴位置に近づけないで下さい。もし可能であれば、プーミーな感じがしない場所を探すためにサブ・ウーファーの位置を移動してみてください。一般にフロントスピーカーの位置に近いところがよいといわれています。

AVアンプやレシーバーとの接続方法

アンプやレシーバーの LFE またはサブウーハー出力を KUBE-2 の Line Input の L または R に市販の RCA ピンケーブルでつなぎます。

アンプ (レシーバー) の LFE の設定を 120Hz にします。(アンプなどのマニュアルを参照ください。)

KUBE-2 の Crossover ボリュームを右いっぱい Max に設定します。

サテライトスピーカーのクロスオーバー設定はサテライトスピーカーのマニュアルによります。通常は 120Hz-70Hz の間となります。

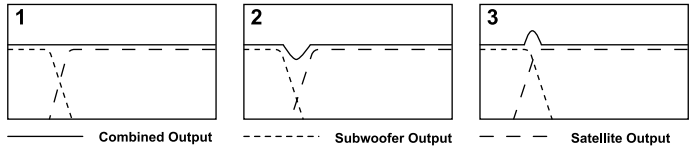
手動による設定

KUBE-2 はアンプやレシーバーの設定をしないで手動でちょうせいすることも可能です。

A. クロスオーバー周波数調整方法(Frequency Control)

周波数調整はサブウーファーの高域側のカットオフ周波数を調整します。調整可能範囲は 40Hz~140 Hzで、12dB/oct. で減衰します。カットオフ周波数は、メイン/サテライト・スピーカーとサブウーファーとの間で自然な繋がりが得られるように調整してください。

時計方向に回すとカットオフ周波数が高くなります。また、反時計方向に回すとカットオフ周波数が低くなります。



- 1. 理想的なクロスオーバー… フラット・レスポンスが得られます
- 2. クロスオーバー・ポイントが低すぎる… クロスオーバー周波数近辺に谷間ができます
- 3. クロスオーバー・ポイントが高すぎる… クロスオーバー周波数近辺が盛り上がります

B. 位相調整(Phase Control)

通常は、“0° ” の位置にセットしますが、サブウーファーとサテライト・スピーカーの距離が特に離れている場合など、“180° ” にセットしたほうが大きな音量を得られることがあります。

C. 音量調整(Volume Control)

KUBE-2 の音量と組み合わせるスピーカーの音量とのバランスをとる時に使います。時計方向に回すとサブウーファーからの音量があがり、反時計方向に回すと下がります。最初は中点ぐらいの設定から一番良い点を選んでいきます。

バスブースト (Bass Boost) SW

この SW は部屋の状態やお好みによって低音域の 40Hz 付近を 0dB, +6dB, +12dB と選ぶことが出来ます。



トラブル・シューティング

症状	対策
パワー・インジケーターが点灯しない。	サブウーファーの電源コードをコンセントに差し込む。コンセント側にスイッチがついている場合にはオンにする。 給電系のフューズが切れていないか、ブレーカーが落ちていないかを確認する。 お買い求めの販売店に相談してください
それでもパワー・インジケーターが点灯しない。	Kube-2 に接続されているすべての機器の電源をオンにする。
パワー・インジケーターは点灯するがサブ・ウーファーから音が出ない。	レベル・コントロールを適切な位置にセットする。  Kube-2 に信号を送り出している機器のスイッチ類を正しくセットし、サブ・ウーファーを駆動させるために必要なレベルに調整する。 サブウーファーとソース機器との間のすべての接続を正しく行う。
それでも音が出ない。	お買い求めの販売店に相談してください。

NOTES

NOTES

NOTES

SPECIFICATIONS



Model	KUBE-2
Type	Powered Subwoofer
LF drive unit	1 x 250mm (10in.) + 1 x 250mm (10in.) ABR
Frequency range	35Hz - 150Hz
Amplifier	200 Watts built-in Class-D
Maximum output (SPL)	112dB
Low pass filter	Variable 40Hz - 140Hz, 4th-order
Low level signal inputs	RCA phono sockets
Enclosure type	Passive radiator
Internal volume	23.0litres
Net weight	12.0kg (26.46lbs)
Dimensions (H x W x D)	322 x 332 x 332 mm 12.7 x 13.1 x 13.1 in.
Power requirements	100 - 240V ac ~, 50 - 60Hz
Power consumption	200VA
Finish	Black

GP Acoustics reserve the right, in line with continuous research and development, to amend or change specifications without prior notice. E. & O.E.



GP Acoustics (UK) Ltd., Eccleston Road, Tovil, Maidstone, Kent ME15 6QP U.K. Tel: + 44 (0)1622 672261 Fax: + 44 (0)1622 750653

GP Acoustics (US) Inc., 10 Timber Lane, Marlboro, New Jersey 07746 U.S.A. Tel: +(1) 732 683 2356 Fax: +(1) 732 683 2358

GP Acoustics GmbH, Heinrichstraße 51, D-44536 Lünen, Deutschland. Tel: +49 (0) 231 9860-320 Fax: +49 (0) 231 9860-330

GP Acoustics (France) SAS, 39 Rue des Granges Galand - BP60414, 37554 Saint Avertin CEDEX, France. Tel : +33(0)2 47 80 49 01 Fax : +33(0)2 47 27 89 64

GP Acoustics (HK) Limited, 6F, Gold Peak Building, 30 Kwai Wing Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong. Tel: +(852) 2410 8188 Fax: +(852) 2401 0754

KEF JAPAN, 1-11-17, Honcho, Koganei-city, Tokyo, JAPAN. 184-0004. Telephone: +81 (0)42-388-2030 E-mail: info@kef.jp

www.kef.com